

**Наталія Сьомак,**  
студентка магістратури  
ННІ філології та журналістики.  
Науковий керівник: **Г. І. Гримашевич,**  
кандидат філологічних наук, доцент.

**Однорідні члени речення в Житомирських актових книгах xvi-xvii ст.**

*У статті проаналізовано один із найпоширеніших засобів ускладнення простого речення в актових книгах Житомирського гродського уряду XVI – XVII ст. – однорідні члени речення, визначено причину їхнього використання в пам'ятках офіційно-ділового стилю.*

Найяскравіше мова періоду XIV – XVI ст. зафіксована в офіційно-діловому стилі. Жанр ділових документів у цей період представлений так званими гродськими книгами, грамотами, універсалами, юридичними документами (купчі та дарчі, заповіти). Досліджувані Житомирські актові книги також мають характерні риси, притаманні тогочасному діловому письму.

Актуальність нашого дослідження зумовлена тим, що актові книги Житомирського гродського уряду XVI – XVII ст. досі не були предметом спеціального наукового дослідження з огляду на функціонування в них ускладнювальних засобів, зокрема однорідних членів речення. Крім того, лінгвістичних праць, монографій, які б системно висвітлили розвиток синтаксичної системи української мови в різні періоди її функціонування на діяхронічному рівні, досі немає.

Мета дослідження – з'ясувати обумовленість використання однорідних членів речення в Житомирських актових книгах XVI – XVII ст., простежити частоту їхнього вживання, пояснити їхню відповідність синтаксичним нормам офіційно-ділового стилю.

Автори видання «Історія української мови. Синтаксис» приділяють увагу дослідженню синтаксису простого ускладненого речення. Зокрема, вони

зазначають: «Пам'ятки давньоруської мови засвідчують широке вживання однорідних членів речення, пов'язаних між собою як інтонаційно, так і за допомогою сполучників сурядності» [3, с. 96].

Як засвідчує аналізований матеріал із Житомирських актових книг, однорідними могли бути як головні члени речення, так і другорядні: *свѣ<sup>д</sup>чилъ и протѣ<sup>с</sup>товалъ и при то<sup>у</sup> протѣ<sup>с</sup>тацы<sup>и</sup> во<sup>з</sup>ного ене<sup>р</sup>ала ставилъ* (АЖГУ 1611, с. 99), *чтите гостъ. Откоудоу... придетъ или простъ. или добръ. или соль* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 46).

Потрібно відзначити, що конструкції з однорідними членами мали незамкнутий характер, оскільки як при безсполучниковому поєднанні однорідних членів, коли й перед останнім із них нерідко сполучник був відсутній, так і за наявності сполучників сурядності, приєднання однорідних членів могло продовжуватися далі.

Однорідні члени речення – звичайне синтаксичне явище в староукраїнських пам'ятках: *воленъ онъ продати, и отдати, и обернути ку своему пожитку* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 53). До речі, ці пам'ятки відображають уживання в єднальній функції сполучника **а**, що не характерно для сучасної української літературної мови: *еще межи нового замку а места и острога учинено справою тогожъ Ошъпана валомъ* (АЖГУ 1611, с. 107), *кто нас будетъ живъ. а придетъ к тобѣ* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 47).

Як зауважують дослідники, однорідні члени речення з'єднувалися між собою або інтонацією, або за допомогою сполучників: а) єднальних: **и, та, да, ни...ни**; б) протиставних: **а, но**; в) розділових: **или, любо, паки ли**. Між однорідними членами речення в єднальній функції вживався не тільки сполучник **и**, а й сполучник **а**. У старій українській мові між однорідними членами вживалися сполучники: а) єднальні: **и, та, да, ни-ни**; б) протиставні: **а, але, но, та**; в) розділові: **або, или, любо, чи ли**. Між однорідними членами речення в давньоруській мові був і подвійний зіставний сполучник **как – так и**.

У старій українській книжній мові між однорідними членами речення вживалися й сполучники-полонізми **альбо** (= «або») та **так – яко + і**. [4, с. 27].

Однорідні члени речення – це найпоширеніший засіб ускладнення в Житомирських актових книгах. Загальна кількість однорідних членів речення у пам'ятці – 695 одиниць. Однорідні члени речення загалом характерні для офіційно-ділового стилю. У досліджуваних пам'ятках найбільше зафіксовано однорідних присудків – 278. Такий ускладнювальний засіб використовується з різною метою: для того, щоб висвітлити причину звернення до житомирського підстарости, необхідно було повідомити про події, які лежать в основі судової справи. При цьому намагалися обійтися без повторів. За допомогою однорідних присудків автори розповідали про дії, які здійснив позивач: *вповеда<sup>лб</sup> и вказоваль мнє на собе раны* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 51), *вповедалъ и вбъводилъ мн Ходи<sup>л</sup> есми в до<sup>м</sup>, та<sup>м</sup> же заста<sup>л</sup> жо<sup>н</sup>ку мо<sup>с</sup>ко<sup>в</sup>ку* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 72). Та здебільшого розповідали про дії обвинувачених, учинених проти позивача: *бы<sup>о</sup>ло свое самыхъ позъбываль и поморъдоваль и бы<sup>о</sup>ло побраль и пограби<sup>л</sup> и до меня своего Ловъкова Втогналъ* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 57), *звезали и <sup>в</sup>ла<sup>н</sup>цухъ усади<sup>л</sup> и и<sup>х</sup> [листы] чита<sup>л</sup>* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 59), *выбили двєри, И<sup>к</sup>на повыбивали* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 60), *замо<sup>к</sup> Иторвали и має<sup>м</sup>но<sup>с</sup>т мою з воза немало побрали* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 82). Звичайно, писар розповідав і про власні дії: *ворочаю и Инькасю и у марамъко вьнивечъ Иборочаю вє<sup>ч</sup>ными часы* (АЖГУ 1611, с. 100), *варую и записую сє нинє<sup>н</sup>ши<sup>м</sup> записо<sup>м</sup>* (АЖГУ 1611, с. 100), *я записує сє и Ибликгує до пробацыє<sup>н</sup> того квиту* (АЖГУ 1611, с. 100).

Часто (32 рази) справа починалася зі слів «писал и присылал». Неодноразово однорідні присудки утворюють слова, близькі за значенням, які відрізняються лише відтінком: *жалоба Иписана и доложона є<sup>с</sup>т* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 51), *само<sup>о</sup> збыль и <sup>з</sup>раниль и має<sup>м</sup>но<sup>с</sup>т мою всю побраль и пограби<sup>л</sup> и <sup>в</sup>домъ сво<sup>н</sup> ходо<sup>р</sup>ко<sup>в</sup>ски<sup>н</sup> И<sup>м</sup>вє<sup>з</sup>* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 51), *выпа<sup>о</sup>ши<sup>х</sup> посеклъ, пораниль, помо<sup>р</sup>доваль и вє<sup>ч</sup>не покалєчилъ* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 116).

Нерідко однорідні присудки слугували засобом нагнітання експресії: *злєцаєт и даєт и признаваєтъ моцъ зипольнию* (АЖГУ 1611, с. 124), *в<sup>к</sup>ру<sup>м</sup>не*

збили, зранили и <sup>3</sup>мо<sup>р</sup>довали слугу моего (АЖГУ 1590 – 1635, с. 82), бы<sup>о</sup>ло свое самых позъбываль и поморъдоваль и бы<sup>о</sup>ло побраль и пограби<sup>л</sup> и до меня своего Ловъкова Втогналъ (АЖГУ 1590 – 1635, с. 57). У досліджуваних пам'ятках такий спосіб уживання однорідних присудків використовується переважно для доказовості свідчень. Зазначимо, що досить часто використані однорідні складені іменні присудки, у яких іменна частина здебільшого представлена прикметником, рідше – дієприкметником: рана бытая кривавая з наришенемъ кости (АЖГУ 1611, с. 155), раны молотовые, Вбуховые, києвые, битые синие кровью ба<sup>р</sup>зо натеклые (АЖГУ 1611, с. 192), реки кровавые шкара<sup>о</sup>ные тятые (АЖГУ 1611, с. 116).

Однорідні додатки також часто вживаються в актових книгах Житомирського гродського уряду, хоча автори (писарі) використовували цей ускладнювальний засіб із різною метою, відповідно до стилю та жанру тексту. Писар Житомирських актових книг повинен був засвідчити дійових осіб злочину, позики тощо, тому однорідні додатки в цих пам'ятках – явище доволі часте: самъ доброво<sup>л</sup>не зложилъ бы<sup>л</sup> рокъ праву мне и ма<sup>л</sup>жо<sup>н</sup>це мое<sup>у</sup> (АЖГУ 1590 – 1635, с. 74), судити с пано<sup>м</sup> писаромъ и паномъ Сы<sup>н</sup>кгуро<sup>м</sup> (АЖГУ 1590 – 1635, с. 78), w<sup>о</sup> пана Василя Ще<sup>р</sup>бины, при<sup>н</sup>цыпала и чєлєди єго та<sup>к</sup> же и <sup>с</sup>лу<sup>з</sup> <sup>с</sup>о<sup>м</sup> пана Ганского (АЖГУ 1611, с. 117). Іноді використаний ряд однорідних додатків повідомляє про дії, які розгорнуто будуть описані у справі: w<sup>3</sup>на<sup>м</sup>уємы W выку<sup>н</sup>не и<sup>х</sup> и W<sup>о</sup>даню сумы (АЖГУ 1611, с. 120), w зєкрвавєнє доми шляхє<sup>н</sup>кого, порибанє, посєченє слугъ и чєляди за<sup>м</sup>ковое, побранє, злупє<sup>н</sup>є рєчи<sup>и</sup>, має<sup>м</sup>но<sup>с</sup>ти, ша<sup>м</sup>, сребра клєнотовъ, пнзє<sup>и</sup> готовы<sup>х</sup>, W<sup>о</sup>биянє коморъ, полупєнє скры<sup>и</sup>, побра<sup>н</sup>я справъ, записовъ ро<sup>з</sup>ны<sup>х</sup>, конє<sup>и</sup>, бы<sup>о</sup>ла, злупєнє, зънисчєнъя має<sup>м</sup>но<sup>с</sup>ти и и<sup>и</sup>ши<sup>х</sup> ро<sup>з</sup>ны<sup>х</sup> рєчє<sup>и</sup> и має<sup>м</sup>но<sup>с</sup>ти (АЖГУ 1611, с. 124).

Найчастіше однорідні додатки в тексті ділового стилю використовуються при переліку речей, викрадених у потерпілого: пограбили гаковицу зву частую... пулгавков с колами три (АЖГУ 1590 – 1635, с. 60), комору и скрин три Wтбили (АЖГУ 1590 – 1635, с. 60), в то<sup>и</sup> скрини взяли и пограбали мєры, тоєсть: быблєю ру<sup>с</sup>скую... третие книги єусти<sup>и</sup>... катєфи<sup>з</sup>м нє<sup>с</sup>вє<sup>з</sup>ки<sup>и</sup>,

я<sup>р</sup>молоцилы<sup>и</sup>, книги Кирила Сирина, книги Е<sup>в</sup>харима Сирина, книги Еводы (АЖГУ 1590 – 1635, с. 60), жита узя<sup>и</sup> меро<sup>к</sup> соро<sup>к</sup> белоце<sup>р</sup>ко<sup>в</sup>ское меры, а гу<sup>и</sup>на<sup>х</sup> жита ко<sup>и</sup> сто и W<sup>с</sup>мъ деся<sup>и</sup>, W<sup>с</sup>а ко<sup>и</sup> триста, пиеницы копъ се<sup>и</sup>деся<sup>и</sup>, гре<sup>и</sup>ки ня<sup>и</sup>деся<sup>и</sup> и две, проса копъ сто и W<sup>с</sup>мъ деся<sup>и</sup>, е<sup>и</sup>меню ко<sup>и</sup> сто и три<sup>и</sup>ца<sup>и</sup> (АЖГУ 1590 – 1635, с. 73), бра<sup>и</sup> и граби<sup>и</sup> а по W<sup>г</sup>орода<sup>и</sup> все<sup>и</sup> W<sup>в</sup>оцовой<sup>и</sup> капу<sup>и</sup>ты, цибули, репы, па<sup>и</sup>те<sup>и</sup>нака, све<sup>и</sup>лы (АЖГУ 1590 – 1635, с. 74). Тоді, коли писар у деталях перелічував усі викрадені речі в декількох осіб, відбувається нанизання однорідних додатків.

Зазвичай автори Житомирських актових книг використовували при однорідних членах речення, здебільшого при додатках, узагальнювальні слова **МЕНОВИТЕ, а МЕНОВИТЕ, тоєсть:** силою мо<sup>и</sup>но побрали и пограбили, а меновите тоє<sup>и</sup>: коня гнедо<sup>и</sup>, кобылу сєрую, купленую за чотыри копы грошеи и жита на ко<sup>и</sup>до<sup>и</sup> возе по <sup>и</sup>ве ме<sup>и</sup>рки житомі<sup>и</sup>ски<sup>и</sup> (АЖГУ 1590 – 1635, с. 69), wбе<sup>и</sup>дъ с прияте<sup>и</sup>ми своими, меновите, з его м<sup>и</sup> пано<sup>и</sup> Ма<sup>и</sup>рино<sup>и</sup> Брон<sup>и</sup>ки<sup>и</sup> и и<sup>и</sup>шими зя<sup>и</sup>ль (АЖГУ 1611, с. 115), а то<sup>и</sup> скрини взяли и пограбали меры, тоєсть: быблею ру<sup>и</sup>скую... третие книги еусті<sup>и</sup>... катефи<sup>и</sup> не<sup>и</sup>ве<sup>и</sup>ки<sup>и</sup>, я<sup>и</sup>молоцилы<sup>и</sup>, книги Кирила Сирина, книги Е<sup>и</sup>харима Сирина, книги Еводы (АЖГУ 1590 – 1635, с. 60). Як засвідчила вибірка, у текстах актових книг використано 237 рядів однорідних додатків.

У справах Актів Житомирського гродського уряду часто вживаними є однорідні означення (використовуються 102 рази). Здебільшого ці члени речення двослівні, двочленні, перебувають у відношеннях переліку, поступового нагромадження ознак, властивих певній особі, предметів. Однорідні означення можуть переймати на себе логічний наголос і, отже, семантично виділятися в мовленні (2, с. 196). У Житомирських актових книгах для того, щоб підсилити враження від тяжкості ран, автор використовує ряди однорідних означень: *виделомъ ра<sup>и</sup> силны<sup>и</sup> кривавы<sup>и</sup> биты<sup>и</sup> три* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 51), *на собе раны рубаныє и битыє* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 51), *рани шко<sup>и</sup>ливую тятию кривавую* (АЖГУ 1611, с. 155), *ранъ молотовы<sup>и</sup>, Wбуховыхъ, и Wвыхъ сини<sup>и</sup> кровью набє<sup>и</sup>лыхъ кривавыхъ позадавали* (АЖГУ

1611, с. 191). За допомогою однорідних означень автор змальовував тяжкість завданої шкоди, поранень: *шкоди великую а не<sup>3</sup>но<sup>с</sup>нию* (АЖГУ 1611, с. 169), *словами до<sup>т</sup>кливыми и исчи<sup>т</sup>пылыми* (АЖГУ 1611, с. 175), *видель и него самого и на мал<sup>ж</sup>онъце его ба<sup>р</sup>зо зфоралы<sup>х</sup>, зекрываены<sup>х</sup>, збиты<sup>х</sup>, зранены<sup>х</sup>* (АЖГУ 1611, с. 156), *на злыи и не<sup>п</sup>ристоиныи ичинок* (АЖГУ 1611, с. 139), *и таково<sup>м</sup> кзва<sup>л</sup>товъно<sup>м</sup> бе<sup>3</sup>пра<sup>в</sup>но<sup>м</sup> и фо<sup>р</sup>тельно<sup>м</sup> учинку* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 49), *видель усе<sup>г</sup>о збытого и Ипу<sup>х</sup>лого* (АЖГУ 1611, с. 57). Однорідні означення писарі використовують і для опису речей: *сукню люнскую синюю жоноцкую из кашталиком самитным чорным* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 50), *люду было усе<sup>г</sup>о с тисечу ко<sup>н</sup>ны<sup>х</sup> и пешихъ з ро<sup>3</sup>ными стрѣ<sup>л</sup>бами И<sup>р</sup>нистыми з дѣлы зако<sup>в</sup>ница<sup>ми</sup> с пу<sup>л</sup>гаки з ру<sup>ч</sup>ницами з луками и з ы<sup>н</sup>чими ро<sup>3</sup>маитыми бронями* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 52), *взято воловъ Иромыхъ великихъ волоски<sup>х</sup> двадцать* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 53), *менѣ е<sup>р</sup>мякъ лу<sup>н</sup>ски<sup>и</sup> блаки<sup>т</sup>ны<sup>и</sup> з шнурами шо<sup>л</sup>ковыми* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 77), *и<sup>г</sup>оро<sup>д</sup> сво<sup>и</sup> вла<sup>с</sup>ны<sup>и</sup> никому ни въ чомъ не<sup>п</sup>е<sup>н</sup>ны<sup>и</sup> и не заведе<sup>н</sup>ны<sup>и</sup>* (АЖГУ 1611, с. 177). Слова, що утворюють однорідні означення, нерідко позначають географічні назви: *велики<sup>и</sup> кнзь лит, ру<sup>с</sup>ки<sup>и</sup>, прус<sup>с</sup>ки<sup>и</sup>, мазове<sup>ц</sup>ки<sup>и</sup>, жолю<sup>т</sup>иски<sup>и</sup>, ифля<sup>н</sup>ски<sup>и</sup>* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 63), *воево<sup>д</sup>ства Кие<sup>в</sup>ско<sup>20</sup> Во<sup>л</sup>ы<sup>н</sup>ско<sup>20</sup> и Бра<sup>с</sup>ла<sup>в</sup>ско<sup>20</sup>* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 91), *на сеножати велѣд<sup>н</sup>и<sup>ч</sup>ко<sup>и</sup>, боборы<sup>ч</sup>ко<sup>и</sup>, прибы<sup>т</sup>ковъске<sup>и</sup>, сорокопѣско<sup>и</sup>* (АЖГУ 1611, с. 136). Переважно складові однорідних означень виражені прикметниками: *ра<sup>н</sup>ко<sup>р</sup> злы<sup>и</sup> нехре<sup>с</sup>тя<sup>н</sup>ски<sup>и</sup> не<sup>п</sup>ри<sup>с</sup>то<sup>и</sup>ны<sup>и</sup>* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 96), *и<sup>с</sup> судахъ зем<sup>ь</sup>скихъ и к<sup>г</sup>ро<sup>д</sup>скихъ корон<sup>ь</sup>ныхъ и голов<sup>ь</sup>ныхъ трибунальски<sup>х</sup> любельскихъ* (АЖГУ 1611, с. 113), *на злыи и не<sup>п</sup>ристоиныи ичинок* (АЖГУ 1611, с. 139), іноді – дієприкметниками (або разом із прикметниками): *зо всеми полъми дво<sup>р</sup>ными и на зиму засияными* (АЖГУ 1611, с. 192), *пана збитого и замо<sup>р</sup>довано<sup>20</sup>* (АЖГУ 1611, с. 132), *до су<sup>ж</sup>е<sup>н</sup>я припадаючи<sup>х</sup> и сужсоны<sup>х</sup>* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 91), *видель усе<sup>г</sup>о збытого и Ипу<sup>х</sup>лого* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 57).

Однорідні обставини нечасто відзначені в досліджуваних пам'ятках офіційно-ділового стилю. У Житомирських актових книгах їх відзначено 78 рядів. Використовуючи однорідні обставини, писар указував на:

1) місце подій: зъ вѣчи<sup>с</sup>того дѣ<sup>р</sup>жа<sup>н</sup>я споко<sup>н</sup>ого ужива<sup>н</sup>я с того городисча Бѣ<sup>р</sup>на<sup>б</sup>ки и зъ будова<sup>н</sup>я и зо<sup>б</sup>сихъ кгру<sup>н</sup>то<sup>б</sup> выби<sup>л</sup> (АЖГУ 1590 – 1635, с. 53), видялъ на ты<sup>х</sup> кгринъта<sup>х</sup> и сѣножатя<sup>х</sup> (АЖГУ 1611, с. 137), видели<sup>с</sup>мы в сѣлѣ и вѣ<sup>о</sup>ворѣ его (АЖГУ 1611, с. 129);

2) місце нанесених поранень: позадавали по хрыбти, по плеча<sup>х</sup> и по рика<sup>х</sup> (АЖГУ 1611, с. 182), ранъ не мало по голове и по тѣвари, по рука<sup>х</sup>, по нога<sup>х</sup> и по вси<sup>м</sup> тѣлѣ вкру<sup>с</sup> (АЖГУ 1611, с. 191), би<sup>л</sup> в гиби и по<sup>о</sup> Шчи (АЖГУ 1611, с. 139), збили и<sup>з</sup>ранили в руку и<sup>б</sup> плече, и<sup>б</sup> ногу левую (АЖГУ 1590 – 1635, с. 76);

3) час подій: на ча<sup>с</sup> и дѣ<sup>н</sup> Шзначоныи головы<sup>с</sup>мы Шдобрать (АЖГУ 1590 – 1635, с. 95), со<sup>з</sup>налъ, же по наѣ<sup>з</sup>де на до<sup>м</sup> повода и по зачатью Ш то того процесу... (АЖГУ 1611, с. 107), мѣнилъ бы<sup>м</sup> по<sup>н</sup>маные при покоше<sup>н</sup>ю и рибаню гаєвъ (АЖГУ 1611, с. 113);

4) спосіб дії: зтупуючи ночъны<sup>м</sup> злодѣ<sup>и</sup>ски<sup>м</sup> способо<sup>м</sup>, при<sup>с</sup>пособи<sup>б</sup>ши собе до свои<sup>х</sup> возо<sup>в</sup>... взялъ и укралъ (АЖГУ 1590 – 1635, с. 112), потверъжаючи ты<sup>х</sup> свои<sup>х</sup> по<sup>х</sup>валоць и декляруючи Шные выконать... (АЖГУ 1590 – 1635, с. 99);

5) мету дії: придалъ на Шгъледанѣ и Шбъволанѣ того тила забитого (АЖГУ 1611, с. 172);

6) причину дії: видечи тѣды на сѣбѣ протѣ<sup>с</sup>туючи<sup>н</sup> таковы<sup>н</sup> кгва<sup>л</sup>тъ, не вытрыманъши таковыми стиси и потизѣ иходити почалъ (АЖГУ 1590 – 1635, с. 119); хотечи его и до ко<sup>н</sup>ца стараючи сѣ ро<sup>з</sup>маитыми способами з свѣта згладити, Шповѣди абы не позыва<sup>л</sup>, чиня<sup>м</sup> (АЖГУ 1590 – 1635, с. 107); вы<sup>с</sup>луха<sup>б</sup>ши жалобы пани Сокозовы и бачечи... (АЖГУ 1590 – 1635, с. 75).

Переважно однорідні обставини поєднуються безсполучниковим зв'язком та за допомогою єднального (власне єднального) сполучника и: ичого не рѣ<sup>с</sup>пектуючи и не Шлѣдаючи сѣ (АЖГУ 1590 – 1635, с. 99); потверъжаючи ты<sup>х</sup> свои<sup>х</sup> по<sup>х</sup>валоць и декляруючи Шные выконать... (АЖГУ 1590 – 1635, с. 99); писа<sup>л</sup> и присыла<sup>л</sup>, Шповѣдаючи и Шб<sup>о</sup>тя<sup>ж</sup>ливѣ жалуючи (АЖГУ 1590 – 1635, с. 81); на ча<sup>с</sup> и дѣ<sup>н</sup> Шзначоныи головы<sup>с</sup>мы Шдобрать (АЖГУ 1590 – 1635, с. 95).

Деякі однорідні обставини могли поєднуватися за допомогою парного сполучника *такъ...яко*: *слышалъ же пан преречоныи пан Миколаи Прержевскии такъ ве дворе, яко и на подстаростегѡве дворе преречоногоего* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 99), *так у конех, яко и з быдле* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 21) або протиставного *а*: *што такъ, а не иначе<sup>н</sup> было* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 111).

Трапляються й випадки використання узагальнювального слова при однорідних членах речення: *збитки починили, а мяновите: в селе Раиках, и Анѡтона Гурина, и Креска, и Кизъмы Вчка Сенъка, и Ивана Мисечка, и Баса, и Стеука Лемишъка, ув Панаса, у Игната, и Стася* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 160), *присыла<sup>л</sup> же всюды на кудымъ ме<sup>ст</sup>цу: такъ в дому, в полю, в дорозе а на Встатокъ и въ ко<sup>ст</sup>теле* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 96).

Іноді дві складові однорідних обставин різняться лише відтінком значення, зрідка друга обставина уточнює першу: *протес<sup>т</sup>уючи<sup>н</sup> ехалъ з дому и мешканя своего* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 118), *были на прав<sup>е</sup> и потреб<sup>е</sup>* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 121), *при<sup>з</sup>наваетъ в поменены<sup>х</sup> сида<sup>х</sup> и во вси<sup>х</sup> справа<sup>х</sup> и акъцы<sup>н</sup>* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 124), *ма<sup>т</sup>но<sup>ст</sup>и<sup>н</sup> протес<sup>т</sup>уючи<sup>х</sup> в ме<sup>ст</sup>е Ходо<sup>р</sup>ков<sup>е</sup> и въ села<sup>х</sup>* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 127), *видели<sup>с</sup>мы в селе и ве<sup>р</sup>оре его* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 129), *быломъ на справ<sup>е</sup> и потреб<sup>е</sup>* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 133), *видялъ на ты<sup>х</sup> кгринъта<sup>х</sup> и сеножатя<sup>х</sup>* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 137). Переважно фіксуємо однорідні обставини з двох слів, поєднаних як безсполучниковим зв'язком, так і сполучниковим: *барзо Вкритне а нелютостиве побито* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 169), *придалъ на Вгъледан<sup>е</sup> и Вбъволан<sup>е</sup> того тила забитого* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 172), *кгвальтовъне, б<sup>е</sup>правъне В<sup>р</sup>провадили* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 128), *явне и добровольне созъналъ* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 113), але іноді й із трьох: *я<sup>в</sup>не, я<sup>с</sup>не и добровольне со<sup>з</sup>нали* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 120), *позадавали по хрыбти, по плеча<sup>х</sup> и по рика<sup>х</sup>* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 182), *ранъ не мало по голове и по тѡвари, по рука<sup>х</sup>, по нога<sup>х</sup> и по вси<sup>м</sup> теле вкру<sup>с</sup>* (АЖГУ 1611, с. 191).

Однорідні обставини в досліджуваних пам'ятках виражені прислівниками: *я<sup>в</sup>не, я<sup>с</sup>не и добровольне со<sup>з</sup>нали* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 120),

кзвалътовъне, бѣ<sup>3</sup>правъне *И*<sup>0</sup>провадили (АЖГУ 1590 – 1635, с. 128), *ба*<sup>р</sup>зо а нелюто<sup>с</sup>тине збили (АЖГУ 1590 – 1635, с. 155), одиничними дієприслівниками: *побра*<sup>в</sup>ши и *пограби*<sup>в</sup>ши до дому своего повели (АЖГУ 1590 – 1635, с. 77), *которые мне по*<sup>а</sup>ма<sup>в</sup>ши и<sup>3</sup>бы<sup>в</sup>ши и<sup>3</sup>мо<sup>р</sup>дова<sup>в</sup>ти *И*<sup>ши</sup> до его мл<sup>м</sup>вели (АЖГУ 1590 – 1635, с. 44) чи дієприслівниковими зворотами: *ничого не рѣ<sup>с</sup>пектуючи и не И<sup>р</sup>ледаючи се* [АЖГУ 1590 – 1635, с. 99], *потверъжаючи ты*<sup>х</sup> *свои*<sup>х</sup> *по*<sup>х</sup>вало<sup>к</sup>ъ и *декляруючи Иные выконать...* (АЖГУ 1590 – 1635, с. 99), рідше – сполученням іменника з прийменником: *ма<sup>е</sup>м<sup>н</sup>о<sup>с</sup>ти*<sup>а</sup> *протѣ<sup>с</sup>туючи*<sup>х</sup> *в ме<sup>с</sup>те Ходо<sup>р</sup>кове и въ села*<sup>х</sup> (АЖГУ 1590 – 1635, с. 127).

Як зауважують дослідники, однорідні члени речення несуть також певне стилістичне навантаження, оскільки однорідність нагромаджує, конденсує певні якості мовлення, пов'язує їх в одному реченні та цим робить його художньо забарвленим, експресивним; однорідні члени речення покликані відтворювати логічний хід думки, її послідовне розгортання або уточнення одних понять іншими, більш конкретними [6, с. 376], що ми й спостерігаємо в Житомирських актових книгах XVI – XVII ст.

Отже, як засвідчила вибірка однорідних членів речення з досліджуваних пам'яток, найбільше зафіксовано однорідних присудків та додатків. Це можна пояснити причиною написання судових справ – висвітлення злочину, позики, тяжкості нанесених збитків, пошкоджень тощо, що вимагало переліку. Здебільшого однорідні додатки в актових книгах уживали для того, щоб висвітлити тяжкість нанесеної шкоди. Однорідні присудки в актах використовували для якнайточнішого висвітлення злочину, іноді – для змалювання дій осіб, про яких розповідають, чи для зображення власних дій.

Однорідні обставини нечасто відзначені в досліджуваних пам'ятках офіційно-ділового стилю, хоча вони досить різноманітні, бо вказували на місце подій, місце нанесених поранень, час подій, спосіб дії, мету дії, причину дії.

Поширеність використання однорідних означень у Житомирських актових книгах пояснюємо причиною написання судових справ – тяжкості нанесених збитків, пошкоджень, характер позики, які досить емоційно передані

саме за допомогою однорідних означень. Крім того, використані однорідні члени речення вжиті з певною стилістичною метою.

### **ЛІТЕРАТУРА**

1. Безпалько О. П. Нариси з історичного синтаксису української мови. – К.: Радянська школа, 1960. – 236 с.
2. Дудик П. С., Прокопчук Л. В. Синтаксис української мови. – К.: Академія, 2010. – 384 с.
3. Історія української мови. Синтаксис / Відп. ред. А. П. Грищенко. – К.: Наукова думка, 1983. – 504 с.
4. Кадомцева Л. О. Функціональні різновиди речень з однорідними присудками // Мовознавство. – 1987. – № 3. – С. 17-21.
5. Кучеренко І. К. Логіко-синтаксична природа речень з узагальнюючими словами при однорідних членах // Мовознавство. – 1977. – № 6. – С. 3-7.
6. Сучасна українська літературна мова / За ред. І. К. Білодіда. – К.: Наукова думка, 1973. – 588 с.
7. Чабаненко В. Стилістика експресивних засобів української мови. – Запоріжжя: ЗДУ, 2002. – 352 с.

### **СПИСОК СКОРОЧЕНЬ ДЖЕРЕЛ**

- АЖГУ 1590 – 1635    Акти Житомирського гродського уряду: 1590 р. – 1635 р. / Упорядник В. М. Мойсієнко. – Житомир, 2004. – 253 с.
- АЖГУ 1611            Актова книга Житомирського гродського уряду 1611 року    /    Упорядники            А. М. Матвієнко, В. М. Мойсієнко – Житомир, 2002 – 392 с.

